



# Le Quotidien

Statistique Canada

**Le mercredi 6 août 1997**

Pour être diffusé à 8 h 30

---

## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

---

- **Revenu des aînés, 1995** 2  
 En 1995, le revenu total médian des aînés âgés de 65 ans et plus a augmenté de 800 \$ pour atteindre 15 600 \$. Le taux de croissance dépassait le taux d'inflation tel qu'il est mesuré selon l'indice des prix à la consommation.

---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

- Enquête sur les anticipations à court terme 5
- Indices des prix de la construction de bâtiments non résidentiels, deuxième trimestre de 1997 5
- Statistiques sur l'hébergement des voyageurs, 1995-1996 6
- Permis de bâtir – Correction, juin 1997 6

---

## NOUVELLES PARUTIONS

---

### Revenu des aînés

1995

Les données sur les aînés, tirées des déclarations de revenus de 1995 remplies au printemps 1996, sont une excellente source de renseignements sur les caractéristiques démographiques et le revenu de ce groupe et sont idéales pour appuyer les études de marché et les décisions stratégiques.

Les données sont offertes à l'échelle des provinces et des territoires, des villes, des régions métropolitaines de recensement, des divisions de recensement, des régions de tri d'acheminement (trois premiers caractères des codes postaux) ainsi que des itinéraires de facteur (regroupement des codes postaux). On peut se les procurer pour plus de 26 000 régions postales.

Dans les régions métropolitaines de recensement, le revenu total médian des familles époux-épouse aînées variait entre 52 300 \$ à Ottawa-Hull (Ontario) et 30 000 \$ à Sherbrooke (Québec).

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Service à la clientèle de la Division des données régionales et administratives au (613) 951-9720. Télécopieur: (613) 951-4745. Internet: [saadinfo@statcan.ca](mailto:saadinfo@statcan.ca).



---

## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

---

### Revenu des aînés

1995

En 1995, le revenu total médian des aînés âgés de 65 ans et plus a augmenté de 800 \$ pour atteindre 15 600 \$. Le taux de croissance dépassait le taux d'inflation tel qu'il est mesuré selon l'indice des prix à la consommation.

Les personnes qui approchent l'âge de la retraite (55 à 64 ans) ont affiché un revenu total médian de 20 800 \$. Les aînés âgés de 65 à 74 ans ont déclaré un revenu total médian de 16 600 \$, tandis que ceux âgés de plus de 75 ans ont enregistré un revenu total médian de 14 700 \$. Tous ces groupes d'âge ont connu des augmentations de revenus totaux médians supérieures au taux d'inflation au cours de la dernière année.

Les aînés de 65 ans et plus de la collectivité de Hampstead (Québec) ont enregistré le revenu total médian le plus élevé au Canada avec 34 300 \$, suivis de ceux de Westmount (Québec) avec 32 000 \$ et de Deep River (Ontario) avec 27 200 \$.

#### Retraits de régimes enregistrés d'épargne-retraite

En 1995, près de 12 % de l'ensemble des aînés ont retiré des montants de régimes enregistrés d'épargne-retraite. Ces montants provenaient de retraits et de rentes de REER, sans tenir compte des revenus gagnés lors de la conversion de REER en fonds enregistrés de revenu de retraite (FRR). Les personnes qui approchent l'âge de la retraite ont retiré en moyenne 7 595 \$, celles âgées de 65 à 74 ans ont retiré en moyenne 6 054 \$ et celles de 75 ans et plus ont retiré en moyenne de 4 831 \$.

#### Définitions

*Une famille époux-épouse aînée est formée d'un couple marié ou de personnes vivant en union libre dont au moins un des conjoints est âgé de 65 ans ou plus.*

*Le revenu total comprend le revenu d'emploi, le revenu de placements, les paiements de transfert, le revenu de REER et les autres revenus (revenu de location net, pension alimentaire, revenu de société de personnes et autres revenus imposables non mentionnés plus haut).*

*Le revenu de placements est la somme des dividendes reçus des sociétés canadiennes imposables, des intérêts et des autres revenus de placements déclarés.*

*Les paiements de transfert comprennent les prestations d'assurance-chômage, de Sécurité de la vieillesse et de versement net de suppléments fédéraux, du Régime de pensions du Canada et de rentes du Québec et de régimes privés de pension, les prestations fiscales pour enfants, les allocations familiales du Québec, le crédit pour la TPS, les indemnités pour accident du travail, l'assistance sociale ainsi que les crédits d'impôt provinciaux ou territoriaux remboursables (pour le Québec, l'Ontario, le Manitoba, la Colombie-Britannique et les Territoires du Nord-Ouest).*

*Le revenu total médian est le montant où la moitié des familles ou des particuliers ont un revenu total supérieur et où l'autre moitié des familles ou des particuliers ont un revenu inférieur.*

#### Hausse du revenu des familles aînées

Le taux de croissance du revenu total médian des familles aînées a également dépassé le taux d'inflation. La médiane canadienne chez les familles époux-épouse aînées se chiffrait à 34 200 \$ en 1995, en hausse de 4,6 %. À l'échelle des provinces et des territoires, le revenu total médian de ces familles variait de 37 900 \$ en Ontario à 23 800 \$ à Terre-Neuve.

**Revenu total médian des familles ayant au moins une personne âgée de 65 ans et plus 1995**

	Familles époux- épouse	Familles monoparentales et personnes hors famille
	\$	
<b>Canada</b>	<b>34 200</b>	<b>15 800</b>
Terre-Neuve	23 800	12 500
Île-du-Prince-Édouard	29 900	13 500
Nouvelle-Écosse	30 900	14 400
Nouveau-Brunswick	29 100	13 800
Québec	30 600	14 100
Ontario	37 900	18 000
Manitoba	32 700	15 600
Saskatchewan	32 400	15 100
Alberta	34 400	15 900
Colombie-Britannique	35 500	16 500
Yukon	37 300	15 700
Territoires du Nord-Ouest	29 900	14 600
<b>Régions métropolitaines de recensement</b>		
St. John's	31 900	14 200
Halifax	39 700	17 300
Saint John	33 600	15 500
Chicoutimi-Jonquière	32 700	14 300
Québec	35 100	15 300
Sherbrooke	30 000	14 100
Trois-Rivières	30 300	13 700
Montréal	34 300	14 700
Ottawa-Hull (Québec)	34 600	15 600
Ottawa-Hull (Ontario)	52 300	23 300
Oshawa	37 700	18 600
Toronto	39 800	17 600
Hamilton	38 400	18 600
St. Catharines-Niagara	36 400	17 900
Kitchener	37 700	18 100
London	40 600	20 600
Windsor	39 400	19 200
Sudbury	35 100	17 700
Thunder Bay	38 500	17 300
Winnipeg	36 800	16 600
Regina	39 000	16 500
Saskatoon	37 000	16 300
Calgary	38 600	16 900
Edmonton	37 000	16 200
Vancouver	37 900	16 600
Victoria	43 800	20 500

**Sources de revenu des familles époux-épouse âgées**

Les familles époux-épouse âgées ont déclaré recevoir la plus grande partie de leur revenu total de pensions (Sécurité de la vieillesse, versement net de suppléments fédéraux, Régime de pensions du Canada ou de rentes du Québec et pensions privées de retraite). Les pensions représentaient 55 % de leur revenu total, suivies du revenu d'emploi (19,5 %), du revenu de placements (15,6 %) et d'autres revenus (9,9 %).

**Composantes du revenu total des familles époux-épouse âgées**

	1995	1994
	revenu total (%)	
<b>Pensions</b>		
Sécurité de la vieillesse / versement net de suppléments fédéraux	17,7	16,5
Régime de pensions du Canada ou régime de rentes du Québec	15,7	16,0
Autres pensions	21,6	21,3
<b>Revenu d'emploi, traitements, salaires et commissions</b>	17,0	17,7
Emploi autonome	2,5	2,5
<b>Placements</b>	15,6	14,0
Autres revenus	9,9	12,0
<b>Revenu total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

**Revenu de placements**

La composante du revenu des familles époux-épouse âgées qui affichait le changement le plus important depuis 1994 était le revenu de placements. Cela marque la première année d'augmentation du revenu de placements depuis 1990. En 1995, les revenus de placements représentaient 16 % du revenu total des familles époux-épouse âgées, bien que ce niveau soit loin du 26 % enregistré en 1990.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le Service à la clientèle de la Division des données régionales et administratives au (613) 951-9720. Télécopieur: (613) 951-4745. Internet: [saadinfo@statcan.ca](mailto:saadinfo@statcan.ca). □

**Revenu total médian des particuliers  
1995**

	Groupes d'âge				
	55 ans et plus	55 à 64 ans	65 ans et plus	65 à 74 ans	75 ans et plus
Terre-Neuve	12 500	15 200	12 000	12 400	11 600
Île-du-Prince-Édouard	14 000	17 100	13 100	14 000	12 400
Nouvelle-Écosse	15 000	18 500	14 200	15 100	13 500
Nouveau-Brunswick	14 000	17 100	13 400	14 000	12 800
Québec	14 700	18 300	13 900	14 500	13 200
Ontario	19 200	23 600	17 700	18 800	16 300
Manitoba	16 000	19 100	15 300	16 700	14 400
Saskatchewan	15 600	18 500	14 900	16 400	13 900
Alberta	16 800	20 400	15 800	16 700	14 900
Colombie-Britannique	17 800	21 800	16 400	17 600	15 400
Yukon	19 900	26 100	15 900	16 800	14 100
Territoires du Nord-Ouest	14 800	19 800	13 200	13 600	12 500
<b>Canada</b>	<b>16 800</b>	<b>20 800</b>	<b>15 600</b>	<b>16 600</b>	<b>14 700</b>



---

## AUTRES COMMUNIQUÉS

---

### Enquête sur les anticipations à court terme

Chaque mois, Statistique Canada demande à un petit groupe d'économistes de prévoir, pour le mois suivant, certains indicateurs économiques clés. Les participants prévoient la variation d'une année à l'autre de l'indice des prix à la consommation (IPC), du taux de chômage et du taux de participation de la population active, le niveau des importations et des exportations de marchandises ainsi que la variation du Produit intérieur brut (PIB) au coût des facteurs.

La prévision de l'IPC pour le mois de juillet 1997 est de +1,8 %. Les opinions varient de +1,7 % à +1,9 %. En juin, la moyenne des prévisions (+1,5 %) a sous-estimé le chiffre réel (+1,8 %).

Les participants prévoient un taux de chômage de 9,1 %, le minimum étant de 8,9 % et le maximum, de 9,4 %. En juin, la moyenne des prévisions (9,5 %) a surestimé le chiffre réel (9,1 %). La prévision du taux de participation de la population active est de 64,9 %, le minimum étant de 64,0 % et le maximum, de 65,0 %. La prévision pour le mois de juin (65,0 %) a surestimé le chiffre réel (64,8 %).

La prévision des exportations de juin se situe à 24,7 milliards de dollars. Les opinions varient de 24,4 milliards de dollars à 25,0 milliards de dollars. La prévision du mois dernier (24,7 milliards de dollars) a légèrement surestimé le chiffre réel (24,5 milliards de dollars). La prévision actuelle des importations de juin est de 22,7 milliards de dollars, le minimum étant de 22,1 milliards de dollars et le maximum, de 23,0 milliards de dollars. Le mois précédent, la moyenne des prévisions (22,9 milliards de dollars) a surestimé le chiffre réel (22,5 milliards de dollars).

Les experts croient que la variation mensuelle du PIB réel de juin montrera une augmentation de 0,5 %. Les opinions varient entre +0,3 % et +0,8 %. La prévision de mai (+0,4 %) a surestimé le chiffre réel (+0,3 %).

Le prochain communiqué paraîtra le 3 septembre. Pour obtenir plus de renseignements ou un ensemble complet de tableaux, communiquez avec Roger Purdue au (613) 951-3425. ■

### Indices des prix de la construction de bâtiments non résidentiels

Deuxième trimestre de 1997

Au deuxième trimestre de 1997, l'indice composite des prix de la construction de bâtiments non résidentiels (1986=100) a augmenté pour atteindre un niveau de 133,4. Il s'agit d'une hausse de 0,9 % par rapport au premier trimestre de 1997 et de 2,2 % par rapport au deuxième trimestre de 1996.

Depuis le premier trimestre de 1997, l'indice de Montréal a enregistré une augmentation trimestrielle de 2,2 %, suivi de ceux de Calgary (+0,9 %), d'Ottawa, de Toronto et d'Edmonton (+0,7 %) ainsi que de Vancouver (+0,6 %). L'indice de Halifax a diminué de 4,0 %.

À Halifax, l'indice a chuté pour s'établir à 111,7, principalement en raison du fait que les indices des prix ne comprennent plus la taxe de vente provinciale sur les matériaux (annulée le 1<sup>er</sup> avril 1997), ni la nouvelle TVH (traitée de la même façon que la TPS). En raison de ces changements et des conditions du marché, l'indice de Halifax au deuxième trimestre a diminué de 3,5 % par rapport à celui observé un an plus tôt.

Les indices des prix de la construction de bâtiments non résidentiels fournissent une indication des variations des coûts de construction dans sept grands centres métropolitains du Canada (Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Calgary, Edmonton et Vancouver). Les catégories de bâtiments industriel, commercial et institutionnel sont représentées par des bâtiments types choisis (usine, tour à bureaux, entrepôt, centre commercial et école).

En plus des indices de chacune des villes et des composites des sept villes, un niveau plus détaillé, celui de la variation des coûts par groupe de métiers – structure, architecture, mécanique et électrique – requis pour la construction de chaque type de bâtiment est aussi produit. Ces indices des prix sont dérivés à partir d'enquêtes auprès d'entrepreneurs généraux et de sous-traitants qui fournissent des renseignements sur les différents éléments des coûts (matériaux, main-d'oeuvre, matériel, taxes, frais généraux et profits) pertinents aux devis de construction détaillés inclus dans les enquêtes.

### Indices des prix de la construction de bâtiments non résidentiels (1986=100)

	Deuxième trimestre de 1997	Deuxième trimestre de 1996 au deuxième trimestre de 1997	Premier trimestre au deuxième trimestre de 1997
	variation en %		
<b>Composite</b>	<b>133,4</b>	<b>2,2</b>	<b>0,9</b>
Halifax	111,7	-3,5	-4,0
Montréal	122,1	3,3	2,2
Ottawa	136,3	1,6	0,7
Toronto	137,8	2,1	0,7
Calgary	134,8	2,2	0,9
Edmonton	136,8	2,1	0,7
Vancouver	132,6	2,1	0,6

### Données stockées dans CANSIM: matrices 2042 et 2043.

Le numéro du deuxième trimestre de 1997 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007-XPB, 24 \$ / 79 \$) paraîtra en septembre. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Elvira Marinelli au (613) 951-3350, Sous-section des services à la clientèle, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-2848. Internet: [danipau@statcan.ca](mailto:danipau@statcan.ca). ■

### Statistiques sur l'hébergement des voyageurs

1995-1996

Les données de 1995-1996 de l'Enquête annuelle sur les industries des services de l'hébergement des voyageurs sont maintenant disponibles.

Les données détaillées sur l'industrie seront publiées dans *Statistique de l'hébergement de voyageurs, 1995-1996* (63-204-XPB, 28 \$), qui paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Michael Lynch au (613) 951-2201 ou avec Sam Lee au (613) 951-0663, Section des services de l'hébergement et de la restauration, Division des services. ■

### Permis de bâtir – Correction

Juin 1997

Veillez noter que, dans le tableau portant sur la valeur des permis de bâtir de juin 1997, paru le 5 août dans *Le Quotidien*, les périodes de référence «Mai 1997» et «Juin 1997» auraient dû être inversées. Voici la version corrigée du tableau. □

Valeur des permis de bâtir

	Mai 1997	Juin 1997	Mai à juin 1997	1 <sup>er</sup> trim. 1997	2 <sup>e</sup> trim. 1997	1 <sup>er</sup> trim. au 2 <sup>e</sup> trim. 1997
données désaisonnalisées						
	millions de \$		var. en %	millions de \$		var. en %
<b>Canada</b>	<b>2 430</b>	<b>2 557</b>	<b>5,2</b>	<b>7 473</b>	<b>7 758</b>	<b>3,8</b>
Résidentiel	1 542	1 445	-6,3	4 761	4 518	-5,1
Non résidentiel	888	1 112	25,3	2 712	3 240	19,5
Terre-Neuve	20	21	6,1	75	56	-24,8
Résidentiel	10	10	-3,1	56	30	-45,1
Non résidentiel	9	11	16,6	19	26	34,6
Île-du-Prince-Édouard	14	13	-5,6	25	32	29,4
Résidentiel	6	6	6,6	14	15	8,6
Non résidentiel	8	7	-13,9	11	17	57,1
Nouvelle-Écosse	50	51	2,0	203	142	-29,7
Résidentiel	34	37	7,3	170	96	-43,2
Non résidentiel	16	14	-9,6	33	46	40,0
Nouveau-Brunswick	30	29	-1,2	135	110	-18,7
Résidentiel	18	19	8,5	71	59	-17,7
Non résidentiel	12	10	-16,1	64	51	-19,8
Québec	436	446	2,3	1 282	1 377	7,4
Résidentiel	231	240	4,0	693	710	2,4
Non résidentiel	206	207	0,4	589	667	13,2
Ontario	930	1 009	8,4	3 099	3 165	2,1
Résidentiel	624	580	-7,1	1 993	1 866	-6,3
Non résidentiel	307	429	39,9	1 106	1 299	17,4
Manitoba	59	60	0,8	186	169	-9,0
Résidentiel	26	25	-3,7	96	78	-18,8
Non résidentiel	33	34	4,3	90	91	1,4
Saskatchewan	45	59	33,1	132	151	14,1
Résidentiel	19	16	-17,8	59	59	0,0
Non résidentiel	26	44	70,5	73	92	25,6
Alberta	316	327	3,4	1 013	1 042	2,8
Résidentiel	214	178	-16,6	672	593	-11,7
Non résidentiel	102	149	45,3	342	449	31,4
Colombie-Britannique	525	518	-1,2	1 309	1 482	13,2
Résidentiel	356	330	-7,3	927	1 002	8,1
Non résidentiel	168	188	11,7	382	480	25,5
Yukon	4	5	33,7	7	12	67,4
Résidentiel	3	3	10,2	6	8	35,4
Non résidentiel	1	2	91,8	2	5	180,6
Territoires du Nord-Ouest	2	18	1 046,5	6	21	224,9
Résidentiel	1	0	-88,2	5	2	-68,4
Non résidentiel	1	18	2 224,8	1	19	1 817,9

**Note:** Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

## NOUVELLES PARUTIONS

**Balance des paiements internationaux du Canada,**  
1926 à 1996 et premier trimestre de 1997

**Numéro au catalogue: 67-001-XPB**

(Canada: 38\$/124\$; à l'extérieur du Canada: 38\$US/  
124\$US).

**Les prix n'incluent pas les taxes de vente.**

### Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada* (11-204F, Canada 16\$; à l'extérieur du Canada: 16\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

#### Pour commander les publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez: **1 613 951-7277**

Pour envoyer votre commande par télécopieur: **1 800 889-9734**


Pour un changement d'adresse ou pour connaître  
l'état de votre compte: **1 800 700-1033**

Internet: **order@statcan.ca**

**Pour commander par la poste, écrivez à:** Gestion de la circulation, Division des opérations et de l'intégration, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001F English 11-0761ISSN 1296-6461



Statistique Canada

Le Jeudi 6 juin 1997  
Pour être relié à 9 h 30



**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** Malgré la pression exercée sur les services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 46 déplacements ou commutés les services de transport urbain, après 50 déplacements en 1995, soit une diminution de 20 pour cent.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** À l'instar de la croissance de l'activité et des emplois, le retour de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 s'est avéré encore une fois remarquable.

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- **Index de l'offre d'énergie, mai 1997** 10
- **Énergie sur les installations à court terme** 12
- **Ajuster les termes pertinents au territoire le 31 mai 1997** 11
- **Production d'œufs, avril 1997** 11

**NOUVELLES PARUTIONS** 12

### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour recevoir *Le Quotidien* via l'Internet, envoyez un message par courrier électronique à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédacteur: Christian Carbonneau (613) 951-1187

Chef de la Diffusion officielle: Chantal Prévost (613) 951-1088

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1997. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.